

Mandoline

(Paul Verlaine)

English version by
Henry G. Chapman

Mandolin

Claude Debussy

Allegretto *dolce e leggiero*

Voice

Piano

Les don - neurs de
Now your gal - lant

sé - ré - na - des Et les bel - les é - cou - teu - ses É - chan - gent
se - re - nad - ers, And the pret - ty dames that love them, Their plat - i -

des pro - pos fa - des Sous les ra - mu - res chan - teu - tudes are ex - chang - ing 'Neath branch - es mur - m'ring a - bove

ses. C'est Tir - cis et c'est A - min - te,
them. Tir - cis 'tis, and 'tis A - min - ta,

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in a 6/8 time signature. The piano part is in a 6/8 time signature and features a complex, arpeggiated accompaniment. The score is divided into four systems. The first system shows the beginning of the piece with the tempo marking 'Allegretto' and the mood marking 'dolce e leggiero'. The second system contains the first two lines of lyrics. The third system contains the next two lines of lyrics. The fourth system contains the final two lines of lyrics. The piano part includes dynamic markings such as 'sfz', 'pp', 'p dim.', and 'p'.

mf

Et c'est l'é - ter - nêl Cli - tan - - - dre,
Now ev - er - last - ing Cli - tan - - - der,

mf *più dim.*

p.

Et c'est Da - mis qui pour main - te Cru - el - le fait - - - maint vers ten - dre.
Now Da - mis 'tis, who wastes On some cru - el she his vers - es ten - der.

p. *sf*

pp

Leurs cour - tes ves - tes de soie, Leurs long - ues
Their silk - en jack - ets and short, Dresses with

dim. *pp* *pp*

ro - bes à queu - es, Leur é - lé - gan - ce, leur joi - e Et
trains of am - ple mea - sure, Their joy, their grace - ful de - port - ment, Their

sf

p

leurs mol - les om - bres bleu - - es,
shad - ows of melt - ing a - - zure:

p *mf* *dim.*

Tour - bil - lon - nent dans l'ex - ta - se Du - ne lu - ne rose et gri - se,
How they whirl in ec - sta - sy yon - der Where the rose - gray moon - light's ly - ing;

pp

Et la man - do - li - ne ja - se Par - mi les fris - sons de bri - -
While man - do - lins whin - ing - ly maun - der, Trem - u - lous breez - es are sigh - -

più p *pp*

se. ing. La, la, la, la, la,

più p *pp*

la, la, la, la, la, la, la, — la, la, la, la, la, la, la, —

sempre pp

pp
la, — la, — la, —

più pp

la, — la la, —

sempre poco a poco perdendosi

la. —

una corda